

Fres. 6 - GIU. 2025

Prot. Gen.

Prot. Corr. 2025-3/5/4/4-2/1/22/45



Trieste, 28 maggio 2025

#### MOZIONE

Oggetto: Kleine Berlin - Realizzazione locale accoglienza visitatori con "bookshop" e servizi igienici accessibili anche ai disabili

#### VISTI

- lo stato dell'arte, particolarmente dal punto di vista delle condizioni della porzione di galleria in oggetto;
- che il Comune di Trieste risulta proprietario della porzione di territorio in questione;
- che la Kleine Berlin è stata aperta nel 1995 ed ha iniziato le visite nel 1996;
- le competenze della IV Circoscrizione Amministrativa di Decentramento in materia;

#### VISTI INOLTRE

- l'importanza del sito al livello storico-culturale, essendo il più esteso complesso di gallerie antiaeree sotterranee, risalenti alla seconda guerra mondiale, ancora esistente. Esso è formato da due settori ben distinti ma comunicanti: la parte costruita dagli italiani (e precisamente dal comune di Trieste), ed adibita a rifugio antiaereo per la popolazione civile; la parte costruita dai militari tedeschi, di struttura completamente diversa, adibita a deposito, magazzino e ricovero antiaereo;

- le sempre più numerose presenze turistiche italiane e straniere: gli studenti, tra italiani e stranieri tra il 2023 e il 2024 sono quasi raddoppiati (da 1600 a 2860); le presenze turistiche sono passate da 1200 (2023) a 1650 (2024);
- E che il sito vanta ottime recensioni ben 673 tutte positive su Tripadvisor ([https://www.tripadvisor.it/Attraction\\_Review-g187813-d2277550-Reviews-Kleine\\_Berlin-Trieste\\_e\\_Province\\_of\\_Trieste\\_Friuli\\_Venezia\\_Giulia.html](https://www.tripadvisor.it/Attraction_Review-g187813-d2277550-Reviews-Kleine_Berlin-Trieste_e_Province_of_Trieste_Friuli_Venezia_Giulia.html));

#### RICEVUTE

le segnalazioni del personale del CAT che informano della necessità che riscontrano i visitatori di poter accedere alla toilette prima/durante/dopo la visita e la necessità di un adeguato spazio per l'accoglienza e il "bookshop";

#### RILEVATA

- l'insufficienza, nonostante il crescente interesse verso il sito, dell'accessibilità e dei servizi offerti per un'adeguata fruizione da parte del pubblico;
- la necessità di tali servizi al fine di rendere rispettabile e organizzata l'accoglienza dei turisti;

#### VERIFICATA

attraverso sopralluogo, la possibilità di effettuare tale ristrutturazione avendo già in sito l'infrastruttura necessaria, quali scarichi, tubature dell'acqua e corrente elettrica (si allegano foto);

#### CONSIDERATO

- che tale sito diventa sempre più un "biglietto da visita" della città;
- che seguendo il trend di aumento dei flussi turistici in città e l'aumento delle visite alla Kleine Berlin tali servizi si rendono sempre più urgenti;
- che tali servizi aumenterebbero ancora di più la capacità del sito di attrarre visitatori, di offrire un'esperienza culturale completa e di sviluppare un'attività educativa e divulgativa continua;
- che la creazione di un bookshop, eventualmente comprensivo di materiale storico, editoriale e informativo legato alla Kleine Berlin, alla storia della città durante la guerra e al contesto europeo, costituirebbe un'importante opportunità per valorizzare la memoria storica, promuovere la cultura locale e sostenere l'economia turistica;

SI RICHIEDE

agli Assessori e gli Uffici Comunali competenti del Comune di Trieste affinché provvedano a porre in essere tutti gli adempimenti di competenza relativi a provvedere a codesta richiesta, nel dettaglio:

- realizzazione di servizi igienici pubblici garantendo l'accessibilità anche alle persone con disabilità;
- realizzare - anche eventualmente in collaborazione con enti pubblici, associazioni culturali e altre realtà del territorio - un punto di accoglienza visitatori al fine di ricevere al meglio e fornire anche informazioni di supporto, integrandosi anche un "bookshop";
- studiare la fattibilità tecnico-economica della ristrutturazione dell'ingresso nella porzione italiana delle gallerie della Kleine Berlin (dove era già presente un benzinaio autolavaggio e di conseguenza risulta già in essere lo scheletro dell'infrastruttura necessaria a tali richieste;
- valutare l'inserimento di tale progetto in eventuali piani di rigenerazione urbana, valorizzazione del patrimonio culturale o bandi regionali/europei per il recupero e la promozione dei luoghi della memoria.

Consiglieri IV Circoscrizione di Decentramento Comune di Trieste

Gruppo consiliare Partito Democratico



Marina Coricciati

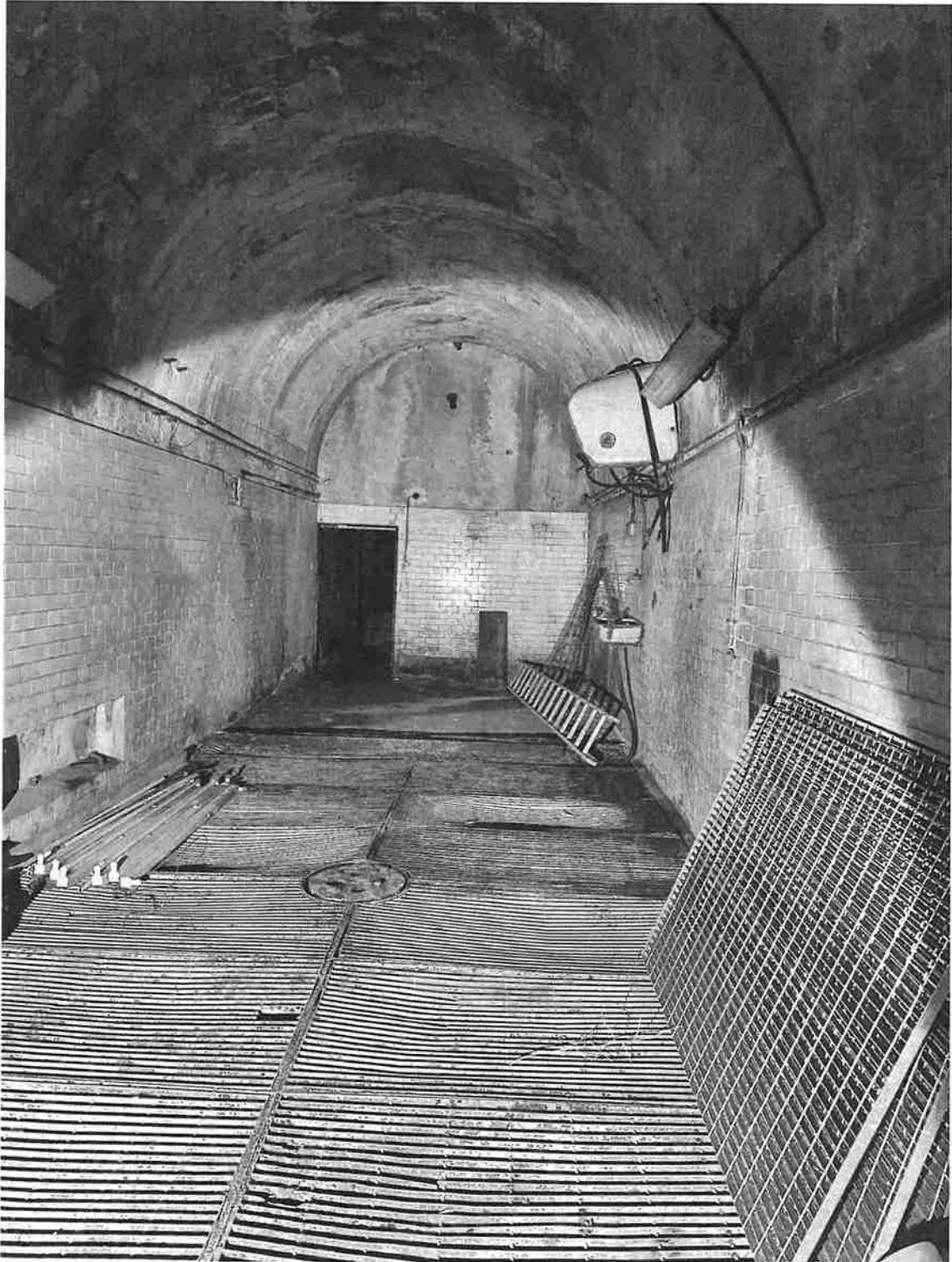
Consiglieri IV Circoscrizione di Decentramento Comune di Trieste

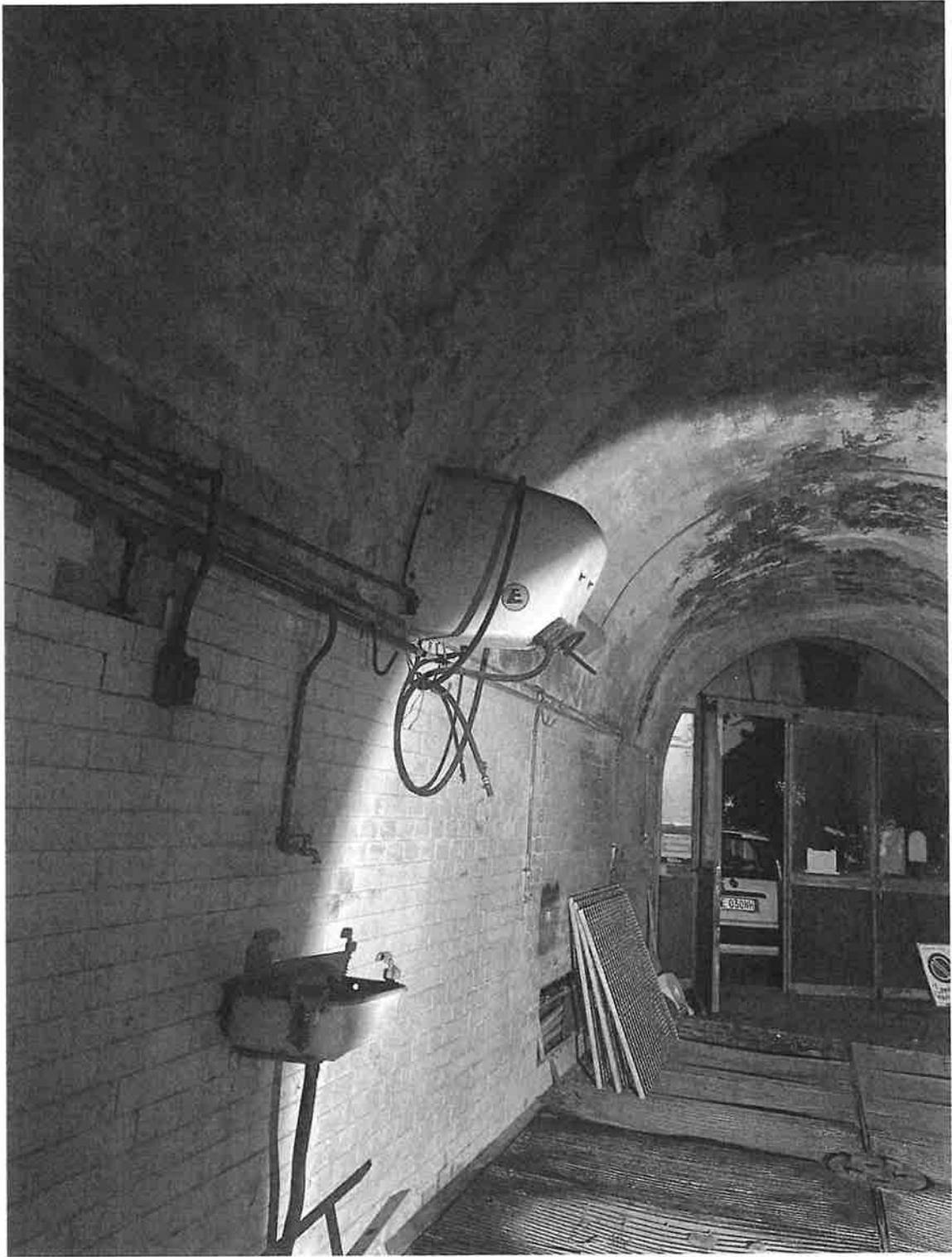
Gruppo consiliare Forza Italia

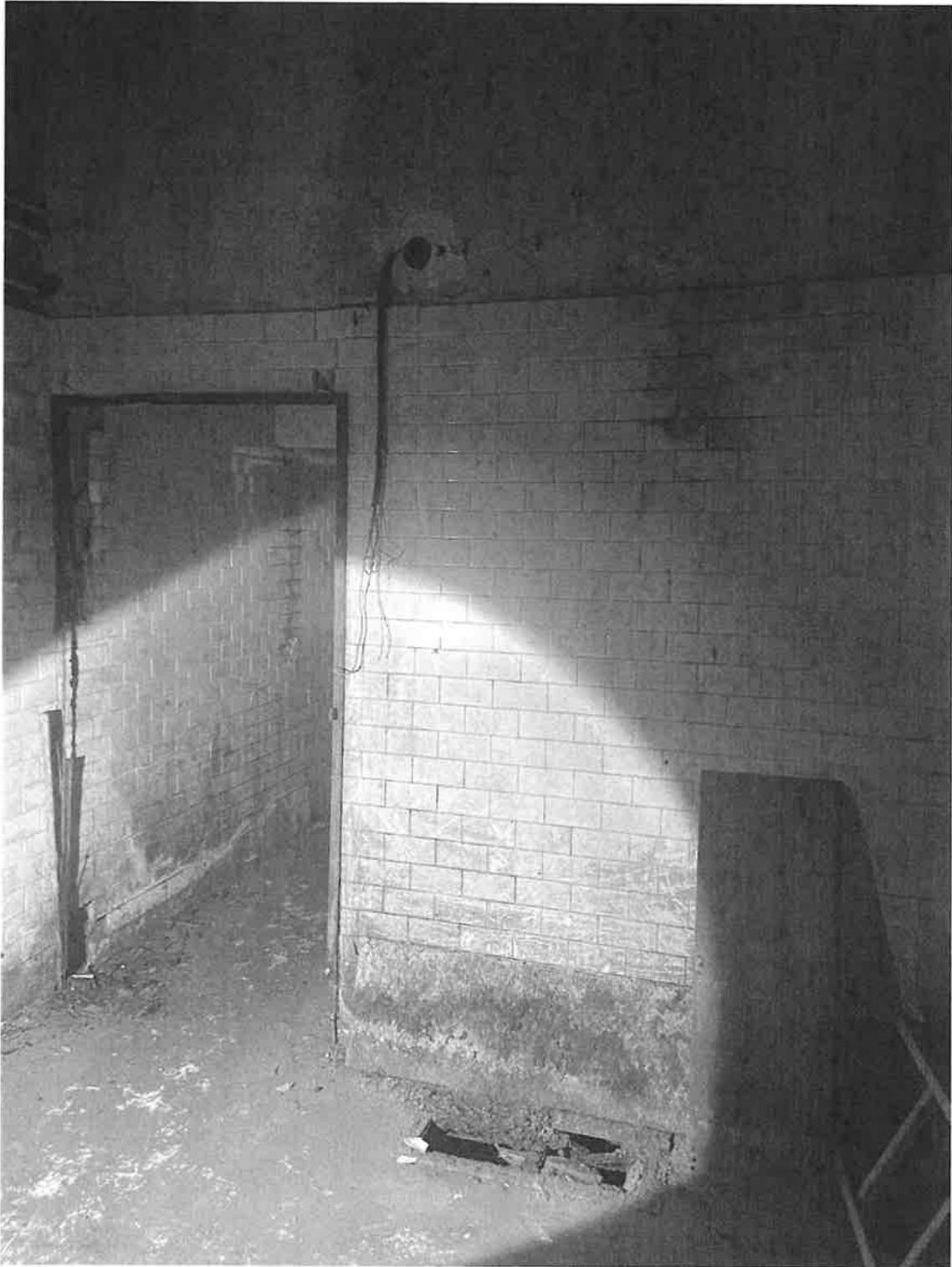
Capogruppo Anastasia Doglia

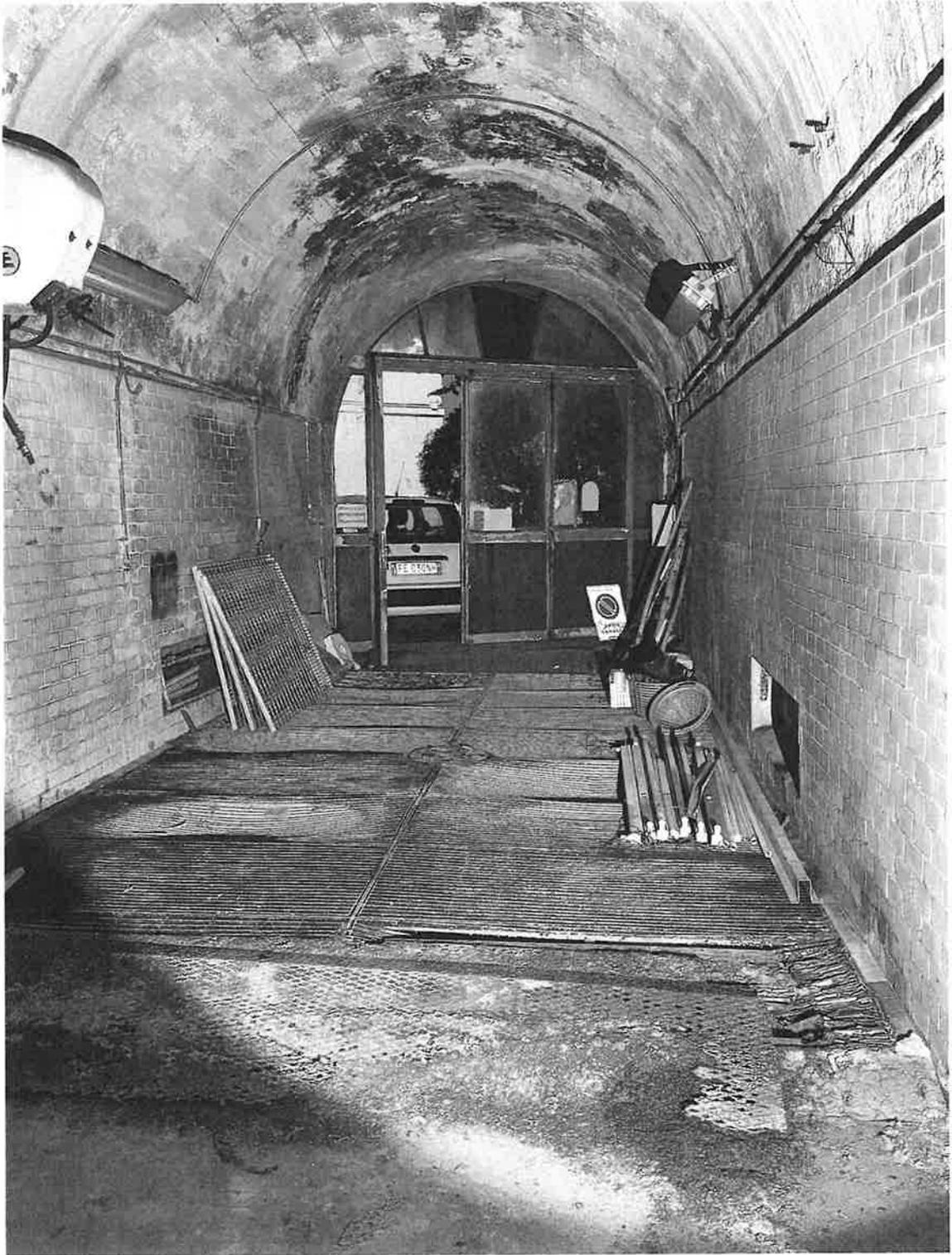


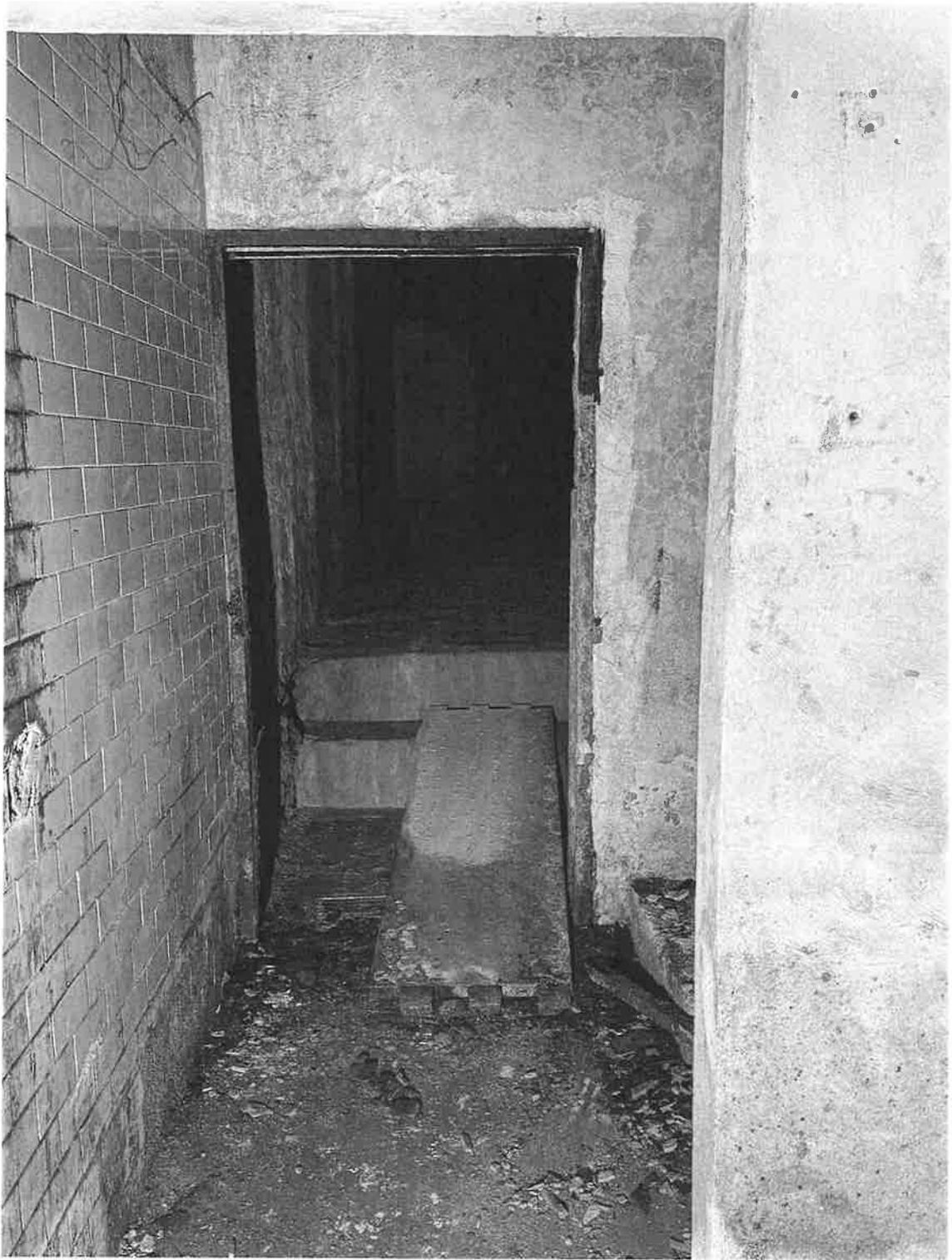
Allegati

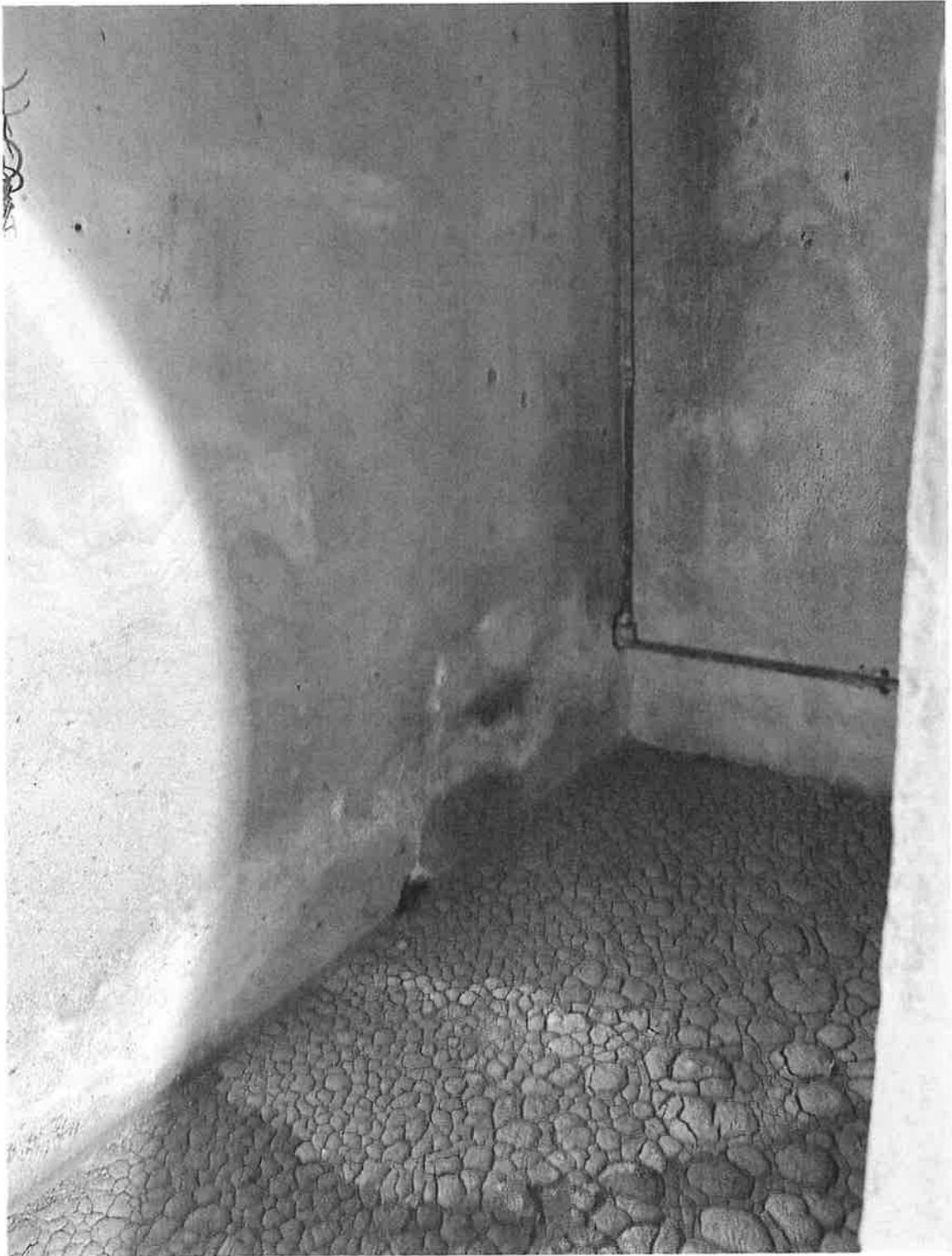


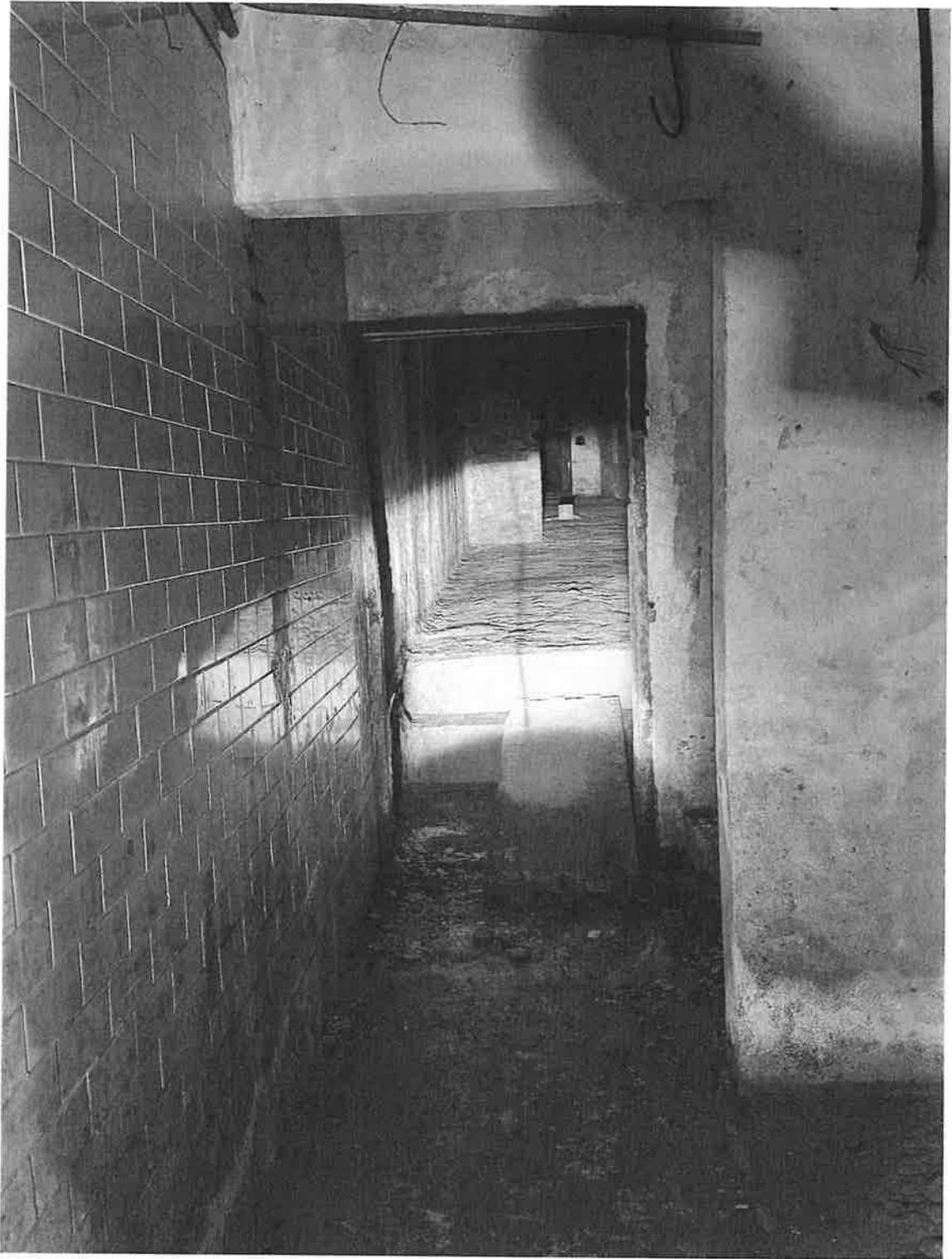


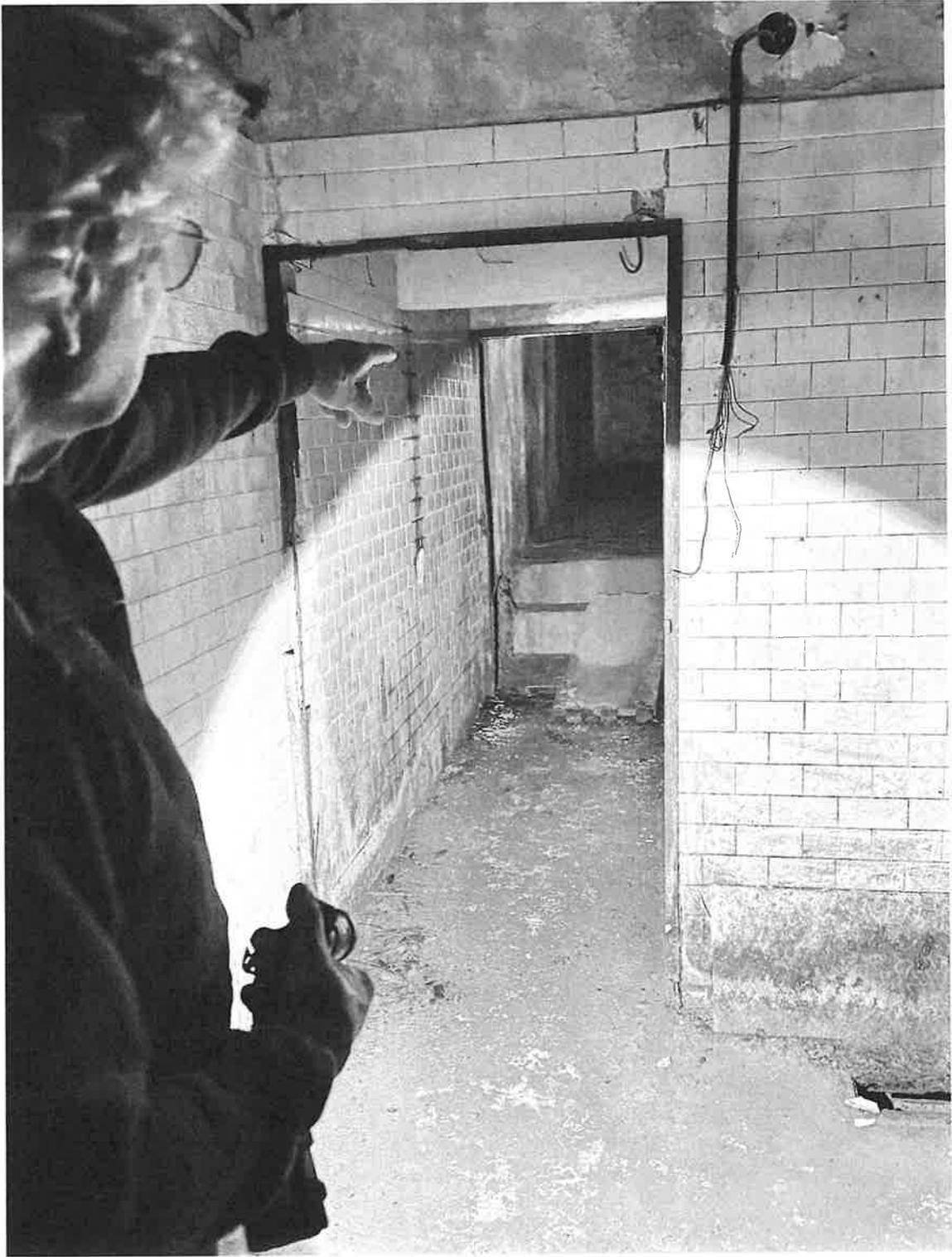














#### RELAZIONE 2024 KLEINE BERLIN

Continua il successo della Kleine Berlin con un aumento delle visite alla struttura, numerosi come sempre gli studenti, italiani e stranieri, quasi raddoppiati rispetto allo scorso anno (circa 2860 contro 1600) abbiamo ospitato scuole di ogni ordine e grado, dalle elementari agli universitari, fino a studenti della comunità cinese e molte scolaresche slovene, sono aumentate pure le visite di triestini e turisti, quest'anno sono stati circa 1650 (erano 1200 nel 2023) con una folta presenza di stranieri grazie alle visite guidate in inglese fatte da Maurizio Bressan, mentre continua ad andare a ruba il libro di Maurizio Radacich "Kleine Berlin" di cui siamo credo alla quarta ristampa. Fra gli eventi che abbiamo ospitato c'è stata la serata dedicata al ricordo del giudice Falcone con il racconto di Michela Cembran, le giornate dedicate all'iniziativa "Sotto i Rioni" con la visita alla galleria di Viale D'annunzio, la serata dedicata alle caverne della grande guerra e le "serate letterarie" con la partecipazione di autori triestini, serate che si ripeteranno anche quest'anno. Continua il trend positivo di questa realtà, quest'anno a fine marzo siamo già a più di 45 visite contro le 33 dell'anno scorso e sono in previsione molte altre iniziative legate sia alla celebrazione dei nostri 80 anni che ad eventi richiesti, data la nostra caratteristica ambientazione, fra le altre una nuova installazione sarà fatta a settembre in concomitanza con la Biennale d'Arte di Venezia,

Relazione scritta da Lucio Mircovich, responsabile della Kleine Berlin, nel 2024 e presentata all'assemblea soci CAT con dati delle visite per un totale di 4500 presenze escluse quelle di mostre e presentazioni con i libri o altri eventi. Ovvio che tali numeri, come evidenziano anche i soci del CAT, richiedono necessaria e prioritaria la presenza di determinati tipi di servizi, tra cui i servizi igienici.

